

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	69 (1991)
Heft:	4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

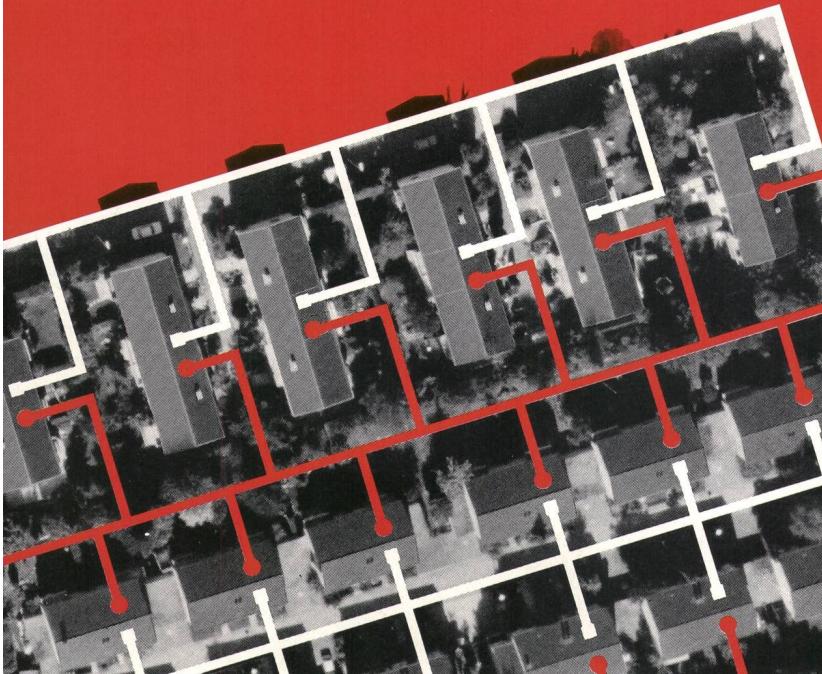
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neunte Tatsache:

**Wer Wasser, Strom,
Gas und Kanalisation
separat plant, hat
die Rechnung ohne
ARGIS gemacht.**



Planung in der öffentlichen Verwaltung wird immer komplexer. Und Faktoren wie Zeit, Kosten und Personal spielen eine immer grösitere Rolle. Die separate Planung von Gas, Strom, Wasser, Telefon, Kanalisation, Transportsystemen mit Einbezug von Katastern sowie die dezentrale Archivierung der Unterlagen sind ökonomisch und ökologisch zunehmend nicht mehr vertretbar.

Heute ist interaktive Kommunikation gefragt. Und genau dafür hat Unisys das geografische Informationssystem ARGIS (Advanced Relational Geographic Information System) mit Viert-Generationsumgebung 4GE entwickelt. ARGIS vernetzt die verschiedensten Abteilungen, so dass sämtliche relevanten Daten an jedem Arbeitsplatz direkt am Bildschirm in geografische Informationen umgesetzt, abgerufen, bearbeitet und koordiniert werden können. Sogar das Scannen von Luft- und Gebäudeaufnahmen ist möglich. Bei komplexen Problemen simuliert ARGIS verschiedene Szenarien, analysiert sie auf ihre Konsequenzen und berechnet die jeweiligen Kosten. Ob z. B. Leitungen oder Röhren erneuert, verlegt oder neu gebaut werden müssen: ARGIS rationalisiert die Planung, koordiniert die Ausführung und überwacht die Einhaltung des Budgets.

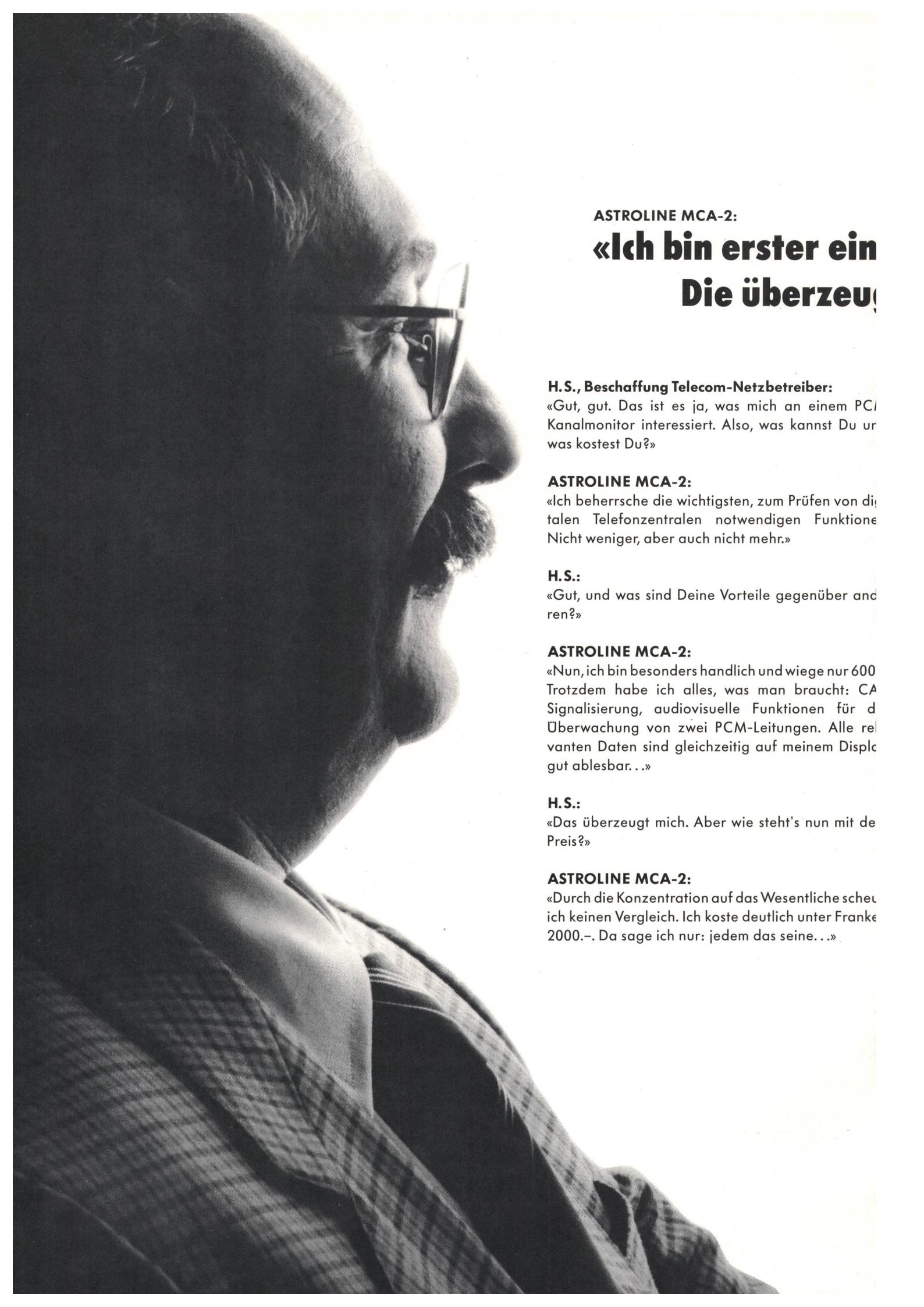
Mit UNIX, ORACLE und SQL arbeitet ARGIS mit international etablierten Standards und lässt sich deshalb auch in bestehende Systeme integrieren.

Machen Sie jetzt eine Rechnung, die auf geht: indem Sie Unisys anrufen, die Abteilung ARGIS verlangen und einen Gesprächstermin vereinbaren.

Unisys (Schweiz) AG, Zürcherstrasse 59–61,
8800 Thalwil, Telefon 01/723 33 33

Niederlassungen in
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

UNISYS
COMPUTER AM WERK.



ASTROLINE MCA-2:

«Ich bin erster ein Die überzeugt mich»

H.S., Beschaffung Telecom-Netzbetreiber:

«Gut, gut. Das ist es ja, was mich an einem PCI-Kanalmonitor interessiert. Also, was kannst Du uns hier anbieten? Was kostest Du?»

ASTROLINE MCA-2:

«Ich beherrsche die wichtigsten, zum Prüfen von digitalen Telefonzentralen notwendigen Funktionen. Nicht weniger, aber auch nicht mehr.»

H.S.:

«Gut, und was sind Deine Vorteile gegenüber anderen?»

ASTROLINE MCA-2:

«Nun, ich bin besonders handlich und wiege nur 600 Gramm. Trotzdem habe ich alles, was man braucht: CA-Signalisierung, audiovisuelle Funktionen für die Überwachung von zwei PCM-Leitungen. Alle relevanten Daten sind gleichzeitig auf meinem Display gut ablesbar...»

H.S.:

«Das überzeugt mich. Aber wie steht's nun mit dem Preis?»

ASTROLINE MCA-2:

«Durch die Konzentration auf das Wesentliche scheue ich keinen Vergleich. Ich koste deutlich unter Franken 2000. Da sage ich nur: jedem das seine...»

neue Generation von PCM-Kanalmonitoren. Die Kombination von Leistung und Preis.»

S.:

«Sie bitte?»

ASTROLINE MCA-2:

«mit meinem günstigen Preis kann jetzt jeder Tester seinen eigenen Monitor bekommen. Das erhöht die Effizienz der Gruppe und erspart das Warten auf einen teuren Monitor, den erst noch mehrere teilen müssen.»

S.:

«Ja! Allzeit einsatzbereit mit dem persönlichen Monitor.»

ASTROLINE MCA-2 Testet bestens.

ASTROLINE MCA-2: «Wenn Sie mehr über mich erfahren möchten, dann schreiben Sie mir. Ich erzähle Ihnen alles. Ich sorge dafür, dass Sie alle Informationen bekommen. Kreuzen Sie, was Sie wünschen.»

ASTROLINE MCA-2 MC7 No7 Signalisierungsmonitor MPRA ISDN PRA-Monitor

Name _____ MCA 2

Straße _____

PLZ _____

Ort _____

Telefon _____ Telefax _____

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75
Telefon 01-465 2111, Telefax 01-462 5141



ALCATEL
STR

TRANSLATEURS ÜBERTRÄGER



CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY S.A.

CH-1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/86117 21 FAX 021/86130

Nur ein einziges Kanalsystem ist berühmter als das von R+M!



Das tausendfach eingesetzte Kanalsystem von Reichle+De-Massari ist bis ins letzte Detail durchdacht.

Ob als Steigleitung, Stand- oder Wandverteiler, für mit oder ohne Hohlboden, ob horizontal oder vertikal: Dem R+M-Kanalsystem sind keine Grenzen gesetzt.

Die modular aufgebauten Verteilergestelle mit den identischen Kanalgrundelementen erlauben das Kombinieren der verschiedensten Systeme auf dem gleichen Verteiler und lassen sich innert kürzester Zeit komfortabel montieren.

Coupon

- Bitte senden Sie mir nähere Informationen über die Kanal- und Verteilergestelle von R+M.
- Bitte setzen Sie sich mit mir in Verbindung.

Name _____

Vorname _____

Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

Telefax _____

VEN 2/91 P

Reichle+De-Massari AG
Binzstrasse 31
CH-8622 Wetzikon
Telefon 01/933 81 11
Telefax 01/930 49 41

Reichle+De-Massari
Elektro- und Kommunikationstechnik

Aktuell in der Reihe TTKom

In der Buchreihe **TTKom Technik der Telekommunikation**, herausgegeben von Dipl.-Phys. Uwe Horn vom FTZ Darmstadt der DBP TELEKOM, erscheinen Veröffentlichungen, die den aktuellen Stand der Telekommunikationstechnik wiedergeben. Die einzelnen Bände bieten eine detaillierte Darstellung der Verfahren und Techniken, bearbeitet von Fachleuten der TELEKOM und der Industrie.

Digitale Vermittlungssysteme für Fernsprechen und ISDN

von Dipl.-Ing. Günther Altehage (Hrsg.)

1991. Ca. 440 Seiten. Gb.
DM 128,-
ISBN 3-7685-0689-4

TTKom Band 3

In dem vorliegenden Buch werden von Fachleuten des FTZ Darmstadt die Grundlagen der digitalen Vermittlungstechnik, die eingesetzten Systeme S 12 und EWSD und deren Software ausführlich beschrieben. Die technischen Erfordernisse bei der Einführung von ISDN werden dabei berücksichtigt.



Analoge Vermittlungstechnik für Telefonverkehr einschließlich Sonderdienste und Breitbandanwendungen

von Dipl.-Ing. Heinz A. Paul (Hrsg.)
1990. XXX, 416 Seiten. Gb. DM 128,-
ISBN 3-7685-3389-1

TTKom Band 2

In diesem Band werden nach einem Überblick über Grundfunktionen und Entwicklung die im Telefonnetz der Deutschen Bundespost TELEKOM in großem Umfang eingesetzten Wählsysteme mit analoger Sprechwegedurchschaltung in den Orts-, Fern- und Auslandsvermittlungsstellen einschließlich deren Prüftechnik dargestellt. Zusätzlich werden Breitbandanwendungen, Sonderdiensttechnik und Stromversorgung beschrieben. Das Buch gibt eine aktuelle Darstellung der eingesetzten Technik für Anfänger zur Einführung und für Fachleute zur Ablösung des Wissens und als Nachschlagewerk.



0318669

R. v. Decker's Verlag, G. Schenck

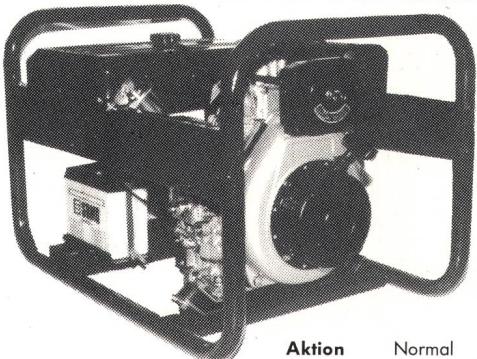
Im Weiher 10 · Postfach 102640 · W-6900 Heidelberg 1

STROMERZEUGER

STROMERZEUGER

mit Benzin- oder Dieselmotor

- Grosser Brennstofftank
- Interessante Preise
- Zuverlässiger Kundendienst
- Grösstes Sortiment in der Schweiz



BIMEX-STROMERZEUGER sind in der ganzen Schweiz bei allen guten Maschinenhändlern erhältlich oder direkt bei:

Aktion	Normal
2,2 kVA Benzin	220 V
Fr. 1999.-	Fr. 2400.-
4,5 kVA Benzin	380/220 V
Fr. 2665.-	Fr. 2980.-
6 kVA Benzin	380/220 V
Fr. 2790.-	Fr. 3225.-
2,5 kVA Diesel	220 V
Fr. 3500.-	Fr. 3790.-
4 kVA Diesel	220 V
Fr. 4200.-	Fr. 4700.-
4 kVA Diesel*	380/220 V
Fr. 3990.-	Fr. 4500.-
4 kVA Diesel*	380/220 V
Fr. 4450.-	Fr. 4950.-
6 kVA Diesel*	380/220 V
Fr. 5250.-	Fr. 5960.-

* Elektrostart

BIMEX TECHNIC AG
BIMEX TECHNIC AG
BIERIGUTSTRASSE 4A
CH-3608 THUN
TELEFON 033 36 44 26
TELEFAX 033 36 90 26

Anschlusssehnen für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel
Installations-Kabel und -Drähte
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch



Kabelwerk

A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77

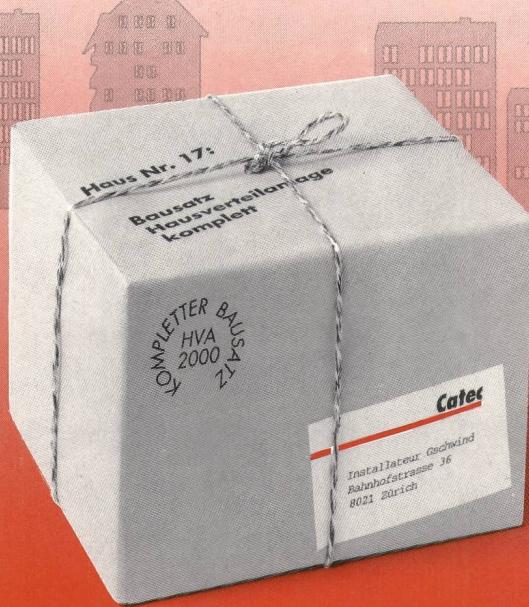
MIRAD

Ihr Partner für Mikrowellenprojekte

■ Wir projektiere, entwickeln und fertigen kunden-spezifische Filter, Antennen, Komponenten und Systeme im Frequenzbereich von 500 MHz bis 40 GHz.

■ MIRAD Mikrowellentechnik AG
Scheidwegstrasse 22, CH-9000 St.Gallen
Telefon 071/25 14 14, Fax 071/24 50 36

Bestellen Sie das **Zeitsparpaket.**



HVA 2000

Ihr Auftrag lautet beispielsweise: Kabel-fernseh-Verteilanlage in einem 6-Familien-Haus - Dann beschäftigen Sie sich mit Berechnung, Auslegung, Vorschriften, Normen, Signalqualität, Technologie, Komponenten, Zusammenspiel, Zukunfts-sicherheit usw. und schliesslich noch mit den Kosten und der Installation.

Jetzt stellt Catec dieser ganzen Problematik eine völlig neue, universelle Lösung gegenüber - die Hausverteilanlage HVA 2000.

Die HVA 2000 ist ein optimal abgestimmtes System von Komponenten, die Ihnen an jeder Steckdose den gleichen Super-Empfang garantieren. Im HVA 2000 Handbuch finden Sie sämtliche Angaben und Tabellen für die einfache Bestimmung der richtigen Anlage. Und die Komplett-Lieferung von Catec ermöglicht Ihnen eine rasche, kostengünstige Installation.

Machen Sie den ersten Schritt zum Zeit-sparen: verlangen Sie mit dem Coupon kostenlos das HVA 2000 Handbuch.

HVA 2000 von Catec

Die neue Idee für Hausverteilanlagen

Catec

Catec AG
Luzernerstrasse 145a, 6014 Littau
Telefon 041 57 82 57
Telefax 041 57 82 15

□□□■□□□□□□□□□□□□□□□□ Ein Unternehmen der Fischer-Gruppe



Coupon

Bitte ausschneiden und einsenden an

Catec AG, Postfach, 6014 Littau

Senden Sie mir kostenlos Ihr
HVA 2000 Handbuch

Bringen Sie mir Ihr HVA 2000 Hand-
buch vorbei, damit Sie mir gleich meine
Fragen beantworten können.

Firma: _____

Kontaktperson: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

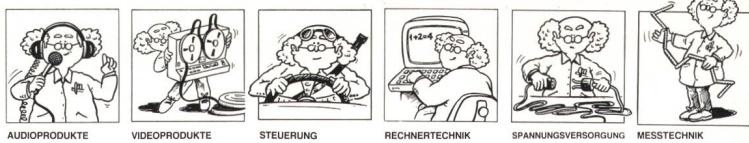
Telefon: _____

Datum: TM PTT 4/91

INTERNATIONAL BROADCAST TECHNICAL

IBT Nachrichtentechnik
D-6074 Rödermark
Paul-Ehrlich-Strasse 16 - 20
Tel 0 60 74-9 70 81 FAX 0 60 74-9 42 27

Für die Schweiz: C + E Planing AG
CH-8932 Mettmenstetten
Im Steinisacher
Tel 01-767 1010 FAX 01-767 1090

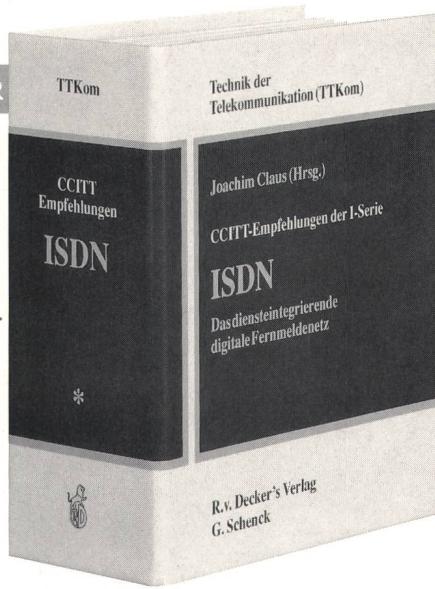


TELEKOMMUNIKATION · DATENÜBER

CCITT-Empfehlungen der I-Serie ISDN

Das diensteintegrierende digitale
Fernmeldenetz

Herausgegeben von Dipl.-Ing. Joachim Claus.
Übersetzt von Horst E.v. Renouard und
Joachim Claus.



ION · DATENÜBERMITTLUNG

Loseblattwerk. Im Ordner.
Grundlieferung mit den
Empfehlungen I. 100 - I. 257.
Ca. 450 Seiten. DM 148,-.
Seitenpreis der Ergänzungslieferungen DM -42.
ISBN 3-7685-3560-6

ISDN: CCITT-Standards als Loseblattwerk

Die CCITT-Empfehlungen I. 100 bis I. 257 liegen bereits vor, die Serien I. 300, I. 400, I. 500 und I. 600 werden in rascher Folge nachgeliefert. Alle neuen Empfehlungen werden nach ihrer Verabschiedung übersetzt und durch Ergänzungslieferungen auf den neuesten Stand gebracht.

INFO-COUPON

Bitte senden Sie mir Ihren
ausführlichen Prospekt

**Telekommunikation
Datenübermittlung**
kostenlos und unverbindlich zu.
Anschrift:

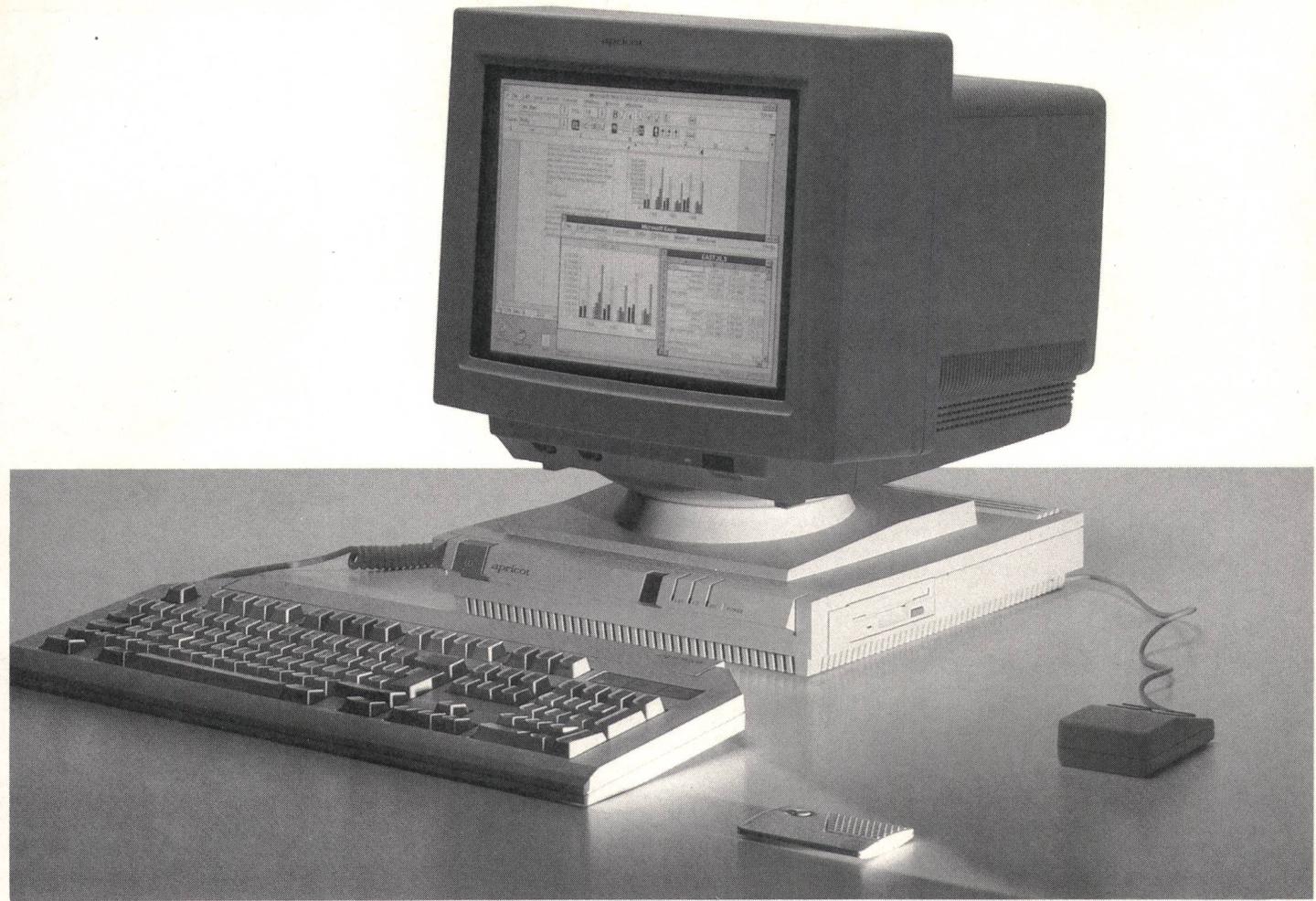
Name _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Datum/Unterschrift _____

**R. v. Decker's Verlag
G. Schenck
Im Weiher 10
D-6900 Heidelberg**



apricot

LANstation

**treten Sie in
Kommunikation mit
jeder wichtigen
Netzwerk-Software,**

sicher, schnell und
sehr preiswert.

Volumfähige AT-Kompatibilität, 32 bit 80386SX Prozessor, 1MB RAM (bis 8MB erweiterbar), Seriell- und Mausschnittstelle charakterisieren die Grundausstattung der LANstation. Verzicht auf herkömmliche AT-Erweiterungsstreckplätze, dafür konsequente Aufrüstung des Motherboards mit

- VGA video RAM (256K/512K, 1024x768)
- Ethernet Thin Wire (Thick Wire Option)
- Sicherheitssystem

garantiert maximale Funktionalität im Netzwerkbetrieb. Harddisks stehen 50 MB und 100MB mit durchschnittlicher Zugriffszeit von 17ms und 64K Cache-Memory zur Auswahl.



SOHARD AG
Der Sinn fürs Ganze.

apricot VAR-Partner

Sohard AG
Software/Hardware Engineering
Galgenfeldweg 18
3000 Bern 32
Telefon 031 49 88 88
Fax 031 49 88 00

Für den Aufbau des **Unterrichts** und der **Praktika** im Rahmen der Fachausbildung an unserer Abteilung Telecom mit den Schwerpunkten

Telekommunikation und Informatik

suchen wir baldmöglichst

Dozentinnen und Dozenten

(im Lehrauftrag)

für die Fächer **Informatik, Kommunikationstechnik, Übertragungstechnik, Vermittlungstechnik, Signalverarbeitung, Netzwerke und Telekommunikationsdienste.**

Sie verfügen über die Fachkenntnisse und die praktische Erfahrung, um kompetent zu unterrichten und Praktikumsaufgaben auszuarbeiten.

Wir bieten Ihnen grösstmögliche Flexibilität bei der zeitlichen Gestaltung des Lehrauftrags, um Ihnen die Kombination von Berufs- und Lehrtätigkeit zu erleichtern.

Wenn Sie daran interessiert sind, Ihre Fachkenntnisse an motivierte Studenten weiterzugeben, gibt Ihnen die Mitarbeit im Team von Dozentinnen und Dozenten der ersten Abteilung Telecom in der Schweiz Gelegenheit, eine neue Ausbildungsrichtung mitzustalten und vielfältige Kontakte zu Fachleuten aus verschiedenen Bereichen zu pflegen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und erwarten gerne Ihre Bewerbung.

Ingenieurschule HTL Chur, Ringstrasse 18, 7000 Chur (Tel. 081/24 54 22).

EW 544

Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagen spezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



◀ EMP-Überspannungsableiter Typ 1261-01 für Starkstrom-Systeme. Aus dem Spezialprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



Elektro-Winkler & Cie AG
Ganze Arbeit.

8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34
Telefon 01-810 40 40
Telefax 01-810 15 30
Telex ewin ch 827 558

Sie geben viel Geld aus

Warum sparen Sie an Ihrer Telefonanlage?



Im Zentrum aller Telefonanrufe, das Vermittlungsterminal von Hicom! Mit Bildschirm zur Information der Telefonistin über anstehende Anrufe. Einfache Vermittlungsprozeduren, komfortable Bedienerführung. 40 programmierbare Namentasten.

Das ISDN-Kommunikationssystem Hicom 300 erlaubt die Nutzung der Mischkommunikation, das heisst: Sprache, Text, Bild und Daten werden über ein einziges Leitungsnetz und über eine einzige Kommunikationsnummer übermittelt.

Zur erweiterten Information

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über ISDN-Kommunikationssystem Hicom 300 und COMTEL-Apparate.

Name _____

Vorname _____

Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____



Einsenden an
Siemens-Albis AG
Werbung, MW1
Freilagerstrasse 40
8047 Zürich

Communication von Siemens-Albis

Global village



LEUEBERGER & WINGER

Meridian System
Umfassende Kommunikationslösungen

ascom Schwarztorstrasse 50, CH-3000 Bern 14
Telefon 031 63 2111, Telefax 031 63 29 95

Weitere Informationen und Beratung erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Fernmeldedirektion (Tel. 113) oder bei Ihrer nächsten **ascom**-Geschäftsstelle.

PTT